

Carta de entendimiento entre la Universidad de British Columbia Okanagan y la Universidad de Quintana Roo.

CARTA DE ENTENDIMIENTO  
ENTRE LA UNIVERSIDAD DE BRITISH COLUMBIA OKANAGAN  
Y LA UNIVERSIDAD DE QUINTANA ROO.

Con el objetivo de promover la cooperación académica y de investigación entre la Universidad de British Columbia Okanagan y la Universidad de Quintana Roo, las dos instituciones acuerdan el siguiente marco de referencia basado en principios de equidad y de reciprocidad:

1. Las dos instituciones harán lo necesario para permitir el intercambio de estudiantes, profesores y becarios post-doctorales.
2. Las dos instituciones buscarán oportunidades de cooperación en diversas áreas académicas y de investigación.
3. Las dos instituciones intercambiarán información académica incluyendo informes de investigación, tesis, libros y revistas en áreas de interés mutuo.
4. Las dos instituciones extenderán invitaciones para participar en eventos académicos y técnicos y apoyarán a los participantes en las mismas.
5. Los detalles concernientes a apoyos financieros se acordaran en forma escrita para cada caso específico.
6. Los emblemas y logotipos de las dos instituciones son propiedad intelectual de las mismas y no podrán ser utilizados por la otra parte sin el permiso expreso por escrito por parte del dueño de los derechos correspondientes.
7. La presente carta de entendimiento podrá ser modificada de común acuerdo y surtirá efecto a partir del día de su firma por un período de cinco años. Será revisado y podrá ser extendido de mutuo acuerdo por un período adicional de tres años. Podrá ser cancelado mediante notificación por escrito con seis meses de antelación.

Leído lo que fue el presente instrumento y enteradas las partes de su contenido y alcance legal, lo firman por cuadruplicado, dos en idioma español y dos en idioma inglés, el día 5 de octubre de 2010.

Por la Universidad de British Columbia Okanagan

Por la Universidad de Quintana Roo



Dr. Doug O'wram  
Vice Presidente y Director

Dr. José Luis Pech Vázquez  
Rector



MEMORANDUM OF UNDERSTANDING  
BETWEEN  
THE UNIVERSITY OF BRITISH COLUMBIA OKANAGAN  
AND UNIVERSIDAD DE QUINTANA ROO

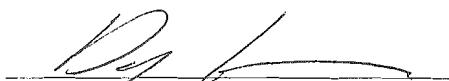
In order to foster academic and research cooperation between The University of British Columbia Okanagan and Universidad de Quintana Roo the two institutions have agreed to the following framework based upon principles of mutual equality and reciprocity of benefits:

1. The two institutions will make suitable arrangements for the exchange of visiting scholars, faculty and post-doctoral fellows.
2. The two institutions will seek opportunities to cooperate in a variety of academic/research areas.
3. The two institutions will exchange scholarly information including research papers, indices to theses, books and magazines on relevant subjects where possible and appropriate.
4. The two institutions will extend invitations for attending scholarly and technical meetings and assist in making arrangements for attending national and international conferences.
5. Arrangements concerning specific details of financial support will be made by individual written agreement application to each particular situation.
6. The crests and logos of the two institutions are the intellectual property of those institutions, and may not be used without the express written permission of the institution that owns a particular crest or logo.
7. The Memorandum of Understanding may be modified by mutual written consent and will be in effect from the date of signature for a period of five years. It shall be reviewed and upon mutual agreement may be extended for an additional three years. The Memorandum of Understanding may be terminated with six months of written notice.

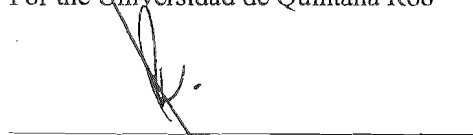
Once this present document has been read and all the involved parties are aware of its contents and legal implication, it is signed four times, in two languages, English and Spanish, on October 5, 2010.

For the University of British Columbia Okanagan

For the Universidad de Quintana Roo



Dr. Doug O'wram  
Deputy Vice Chancellor and Principal



Dr. José Luis Pech Varguez  
Rector